



## In giro per la Gran Bretagna

[Scarica l'app per il tuo smartphone](#)



© Europäische Union, 1995–2013

Finalmente è giunto il momento di godersi una vacanza in Gran Bretagna, del tutto meritata! Ma cosa succede se si ammala o se ha un infortunio mentre si trova lì in vacanze? Ecco alcuni punti importanti di cui tener conto.

### Informazioni generali

Le persone che hanno un'assicurazione malattia svizzera, durante un soggiorno temporaneo in Gran Bretagna hanno diritto alle prestazioni in natura dell'assicurazione malattia presentando la **tessera europea di assicurazione malattia**



- modello -

(*European Health Insurance Card*). Questa tessera è emessa dalla cassa malattia presso la quale Lei ha stipulato l'assicurazione di base (assicurazione malattia obbligatoria) e le dà il diritto alle prestazioni che si rendono necessarie da un punto di vista medico durante la durata prevista del Suo soggiorno. Le prestazioni a cui ha diritto sono le stesse di cui gode una persona che rientra nell'assistenza sanitaria pubblica in Gran Bretagna. Per pratici-

tà porti sempre con sé la tessera europea.

### Tessera europea di assicurazione malattia dimenticata o smarrita?

In questo caso può richiedere alla Sua cassa malattia l'emissione di un cosiddetto **certificato sostitutivo provvisorio**, che le può essere recapitato per posta o per fax direttamente nel Suo luogo di vacanze. L'importante è che lo possa esibire prima di terminare il trattamento.

Alcune casse malattia hanno un numero verde per il servizio clienti (hotline), al quale si può rivolgere telefonicamente se si ammala o ha un infortunio all'estero. Si informi presso la Sua cassa malattia prima di partire.

L'elenco delle prestazioni fornite dall'assicurazione malattia britannica è simile a quello svizzero. Ci sono tuttavia delle differenze per quanto riguarda le modalità di pagamento e la partecipazione ai costi.

Qui di seguito si affrontano i singoli temi in modo più dettagliato.



*Il Regno Unito ha votato con un referendum per l'uscita dall'Unione Europea. Per gli assicurati che rientrano nelle normative della sicurezza sociale (turisti, lavoratori distaccati, pensionati ecc.), al momento non vi sono cambiamenti.*

*Per l'uscita della Gran Bretagna dall'Unione Europea si applica un periodo di due anni dalla sua dichiarazione ufficiale.*

*Questo periodo potrà venir utilizzato per nuovi accordi contrattuali.*

## Cure mediche

Il sistema sanitario britannico è organizzato in modo molto esteso e capillare. Se ha bisogno di cure mediche, voglia rivolgersi a un medico generico (*General Practitioner, GP*) del servizio sanitario pubblico (*National Health Service, NHS*). Per trovare un medico, un dentista o una farmacia nelle sue vicinanze può consultare il sito [www.nhs.uk](http://www.nhs.uk) (find and choose services). Per la Scozia il sito da consultare è [www.nhs24.com](http://www.nhs24.com) mentre per l'Irlanda del nord si rimanda a [www.hscni.net](http://www.hscni.net).

Per informazioni di ordine generale può rivolgersi alla struttura sanitaria locale denominata (*Primary Care Trust PCT*).

Per consigli di natura medica o informazioni può telefonare al numero 0845 6467 (chiamata disponibile sulla rete telefonica locale) attivo 24 ore su 24.

In caso di un'emergenza medica durante il Suo soggiorno in Gran Bretagna componga il numero 999 oppure si rechi direttamente al pronto soccorso di un ospedale.

Al momento del trattamento esibisca la Sua tessera europea di assistenza sa-

nitaria e chiedi esplicitamente di essere curato come un paziente del NHS in modo da garantirsi la cosiddetta protezione tariffale.

In linea di principio è possibile consultare direttamente uno specialista, ma è preferibile farsi rilasciare una prescrizione da un medico generico.

**Partecipazione ai costi per prestazioni di medicina generica, prestazioni specialistiche e prestazioni ambulatoriali di pronto soccorso in ospedale:**

- In generale le prestazioni erogate dal NHS sono gratuite

## Cure dentarie

Per cure dentarie può rivolgersi a qualsiasi dentista del NHS. Prima di sottoporsi alla cura esibisca la Sua tessera europea di assicurazione malattia e chiedi di essere trattato come un paziente del NHS.

**Partecipazione ai costi per cure dentarie:**

- Una partecipazione ai costi fissa di 16.50 GBP o 45.60 GBP a seconda del trattamento
- Per trattamenti particolarmente complessi la partecipazione ai costi si eleva a 197 GBP in Inghilterra, 354 GBP in Galles e 384 GBP in Scozia
- Sono esenti da partecipazione ai costi
  - I giovani al di sotto dei 18 anni
  - Gli studenti al di sotto dei 19 anni
  - Le donne in gravidanza



## Farmaci

Se il medico Le prescrive dei farmaci, può ottenerli in farmacia dietro presentazione della ricetta medica.

### Partecipazione ai costi:

- 7.20 GBP pro confezione di farmaci in Inghilterra; 5 GBP in Scozia
- sono esenti da partecipazione ai costi:
  - i giovani al di sotto dei 16 anni
  - gli studenti a tempo pieno al di sotto dei 18 anni in Inghilterra e Scozia e al di sotto dei 25 in Galles
  - le persone oltre i 60 anni
  - le donne in gravidanza e nei 12 mesi successivi alla nascita del bambino

## Trattamento ospedaliero in degenza

Se la gravità della malattia richiede un trattamento in degenza ospedaliera, il Suo medico curante le rilascia la prescrizione per il ricovero in una struttura ospedaliera del NHS. In caso di urgenza si può recare anche direttamente all'ospedale pubblico più vicino. Al momento del ricovero deve esibire la tessera europea di assicurazione malattia e la carta d'identità.

### Partecipazione ai costi:

- La degenza in un ospedale pubblico è gratuita.

## Trasporto/ Salvataggio

In Gran Bretagna i costi di trasporto e salvataggio non prevedono una partecipazione ai costi quando si tratta di

cure mediche necessarie. Le spese di soccorso o le spese di un eventuale rimpatrio in Svizzera invece sono a Suo carico ([vedi paragrafo Assicurazione vacanze e viaggi](#)).

## Rimborso dei costi

I costi secondo i tariffari fissati per contratto sono presi in carico normalmente dal sistema sanitario statale britannico. Nel caso in cui il medico, il terapeuta o l'ospedale esiga il pagamento delle cure in contanti si faccia assolutamente rilasciare una fattura. Successivamente invii la fattura dettagliata e quietanzata alla Sua cassa malattia in Svizzera che provvederà al rimborso detraendo le partecipazioni ai costi secondo le norme britanniche (nella misura in cui le cure sono state erogate nell'ambito del NHS) oppure secondo le tariffe vigenti in Svizzera. In quest'ultimo caso Le possono essere detratte la franchigia e la partecipazione ai costi.

La Sua cassa malattia in Svizzera non può rimborsarle la partecipazione ai costi secondo l'ordinamento britannico.

## Inabilità al lavoro/Indennità giornaliera

Se Lei ha un'assicurazione per l'indennità in caso di perdita di guadagno e durante le vacanze è inabile al lavoro per più di tre giorni, deve farsi attestare l'inabilità al lavoro da parte del Suo medico curante. Chieda al medico di accertare la Sua inabilità al lavoro e la Sua prevedibile durata. Si faccia rilasciare un'attestazione di inabilità lavorativa. Non dimentichi di informare il Suo datore di lavoro circa la Sua inabilità al lavoro comunicandogliene telefonicamente la durata previ-



sta se ciò comporta un prolungamento del Suo soggiorno in Gran Bretagna.

In caso di inabilità lavorativa prolungata la Sua assicurazione malattie o infortuni può incaricare il NHS di controllarne la durata.

## Assicurazione vacanze e viaggi

Onde evitare, per quanto possibile, ingenti costi scoperti Le consigliamo di stipulare un'assicurazione vacanze e viaggi (per es. presso la Sua cassa malattia).

A seconda del tipo di contratto, questo tipo di assicurazione copre i seguenti costi:

- Costi di trasporto in Svizzera (rimpatrio)
- Eventuali costi aggiuntivi per cure mediche
- Costi aggiuntivi per cure ospedaliere ricevute su Sua richiesta in camera privata o doppia

Alcune assicurazioni vacanze e viaggi, oltre all'assunzione dei costi per prestazioni mediche, offrono ad esempio anche il rimborso di spese di annullamento o un'assicurazione tutela giudiziaria. Le consigliamo di informarsi sui dettagli di questa assicurazione.

## SOS 112

Il 112 è il numero unico di emergenza europeo, raggiungibile gratuitamente

dal telefono fisso o dal cellulare 24 ore su 24 in tutt'Europa. La chiamata al 112 permette di individuare approssimativamente il luogo in cui si trova la persona che effettua la chiamata. Gli operatori di ciascuno stato membro devono fornire la localizzazione approssimativa ai servizi d'emergenza affinché possano inviare immediatamente i soccorsi.

## Altri consigli per persone in viaggio d'affari, studenti, lavoratori distaccati, lavoratori occupati nell'ambito dei trasporti internazionali

Le informazioni contenute in questo vademecum valgono anche nel caso in cui Lei rientri in una delle succitate categorie di persone e abbia bisogno di prestazioni mediche durante il periodo previsto di soggiorno in Gran Bretagna.

### Esclusione di responsabilità:

Questo vademecum le offre una panoramica generale sull'accesso all'assistenza sanitaria pubblica in Svezia. Per informazioni dettagliate voglia rivolgersi al fornitore di prestazioni o alla cassa malattia competente per territorio. Non è da escludere che sopraggiungano cambiamenti nel sistema assistenziale britannico successivamente alla pubblicazione del presente vademecum. Le informazioni in esso contenute non costituiscono materia fondante di alcun diritto.